

J'ai le rhume... c'est pas trop bon...

OK... On va juste parler un peu des Québécois en vacances...

KT Qu'est-ce qui t'as amené à faire ce projet?

Différentes choses... Je pense entre autre c'est les projets antérieurs, le projet de l'affichage, de l'automobile... où il y avait une préoccupation qui était plus... peut-être un petit peu plus formelle... sans que ce soit ça véritablement, il y avait aussi l'information qui était contenue dans les messages, c'était... dans ces photos-là les gens étaient un petit peu plus statiques, bon parce que c'était des panneaux, <sup>pis</sup> ça me tentait de photographier les gens dans leur quotidien, mais pas à la maison, pas pendant la période de l'année où ils travaillent... je voulais les rencontrer ailleurs, que... enfin j'avais <sup>déjà</sup> aussi <sup>(fait)</sup> quelques années avant, des photos en Gaspésie, ça avait été peut-être l'amorce pour les espèces de climats que j'avais retrouvés dans les photos... et qui me semblaient importants. En même temps, même si ce n'était pas nécessairement très conscient à ce moment-là, il y avait une espèce d'identification, le besoin d'identification <sup>ex</sup> de ce que c'est le Québec, de ce que <sup>avec</sup> sont les

Québécois, ~~pis à ce niveau-là, je~~ cherchais une espèce de terrain neutre, dans le sens <sup>ent</sup> ou, indépendamment de qui tu es, de l'âge que tu peux avoir, les comportements que tu as dans un milieu qui est le même pour tout le monde. ~~à ce moment-là les vacances c'était~~ <sup>ent</sup> un espèce d'endroit privilégié pour moi. ~~Pour trouver ce que je cherchais au niveau des Québécois pis du Québec aussi.~~

KT Est-ce que tu penses que les gens changent un peu quand ils sont en voyage? ~~leurs habitudes changent...~~

SC. Je ne suis pas certain. ~~non...~~ je pense que... je ne suis pas certain qu'ils changent véritablement, sauf qu'il n'y a pas de stress, il n'y a pas la vie courante, il n'y a pas le quotidien. ~~Donc, il y a une espèce de détente dans les attitudes, mais ils restent ce qu'ils sont pendant l'année. Ils vont choisir les lieux où ils vont aller en fonction de ce qu'ils sont, en fonction de la vie qu'ils peuvent avoir.~~ ~~À ce niveau là, ils~~ <sup>ne</sup> changent pas sauf que l'approche me semble plus facile. ~~Ils sont plus réceptifs, il n'y a pas...~~ Ils sont quelque part mais ils ont simplement du temps à passer... ~~ou quelque chose de nouveau à vivre... en partie, il y a des endroits où ils peuvent aller faire du sport~~ <sup>Et</sup> mais il y a quand même

une espèce de détente qui fait qu'ils sont prêts à vivre des choses différentes, nouvelles, ~~pis~~ Dans ce sens-là, je pense que photographier <sup>c</sup> des endroits, ~~des lieux~~ comme j'ai pu choisir, où... choisir des lieux comme ça, ça facilite un ~~petit~~ peu le travail, la photo et les contacts que tu peux avoir... même si tu ne fais pas de photo... que tu peux avoir dans des lieux comme ça. Si tu cognes à huit heures du matin avant qu'ils partent pour la job, c'est plus difficile.

K.T.

~~Tu as voyagé ?~~ Ou est-ce que tu a pris des photos, exactement.

~~C'est des photos de quel endroit jusqu'à quel endroit?~~

~~C'est des photos de Floride.~~ <sup>S.C.</sup> Il y a comme deux groupes:

une partie qui a été faite aux Etats-Unis, en Floride, principalement, <sup>et</sup> ~~pis~~ un peu dans le bout d'Old Orchard, ~~pis~~ <sup>autre</sup> une section qui est au Québec, ~~principalement~~ la rive-nord à partir de Québec jusqu'à Sept-Iles.

Et <sup>Sûrement</sup> ~~puis~~ la Gaspésie. le tour de la Gaspésie, c'est les deux parties que j'ai décidé d'approcher... La partie de la Floride a été faite l'hiver; la partie au Québec, a été faite <sup>l'</sup> l'été. Il y <sup>avait</sup> ~~a~~ toute une part du travail que j'ai faite avant de partir pour la Floride, que j'ai faite au Québec, en novembre, décembre et aussi au début de



janvier, ~~que j'ai enlevée du projet parce que c'était~~  
vraiment très différent. ~~L'attitude des gens était~~  
vraiment <sup>plus</sup> sportive, ~~pis~~ <sup>et</sup> ça <sup>n'</sup> allait pas nécessairement  
dans le projet que j'ai fait. ~~Je ne le savais pas à ce~~  
~~moment-là, je m'en suis rendu compte à la fin... en~~  
~~regardant les photos~~ Le projet <sup>C'est</sup> ~~est~~ devenu peut-être,  
un voyage... ~~un petit plus~~ méditatif sur les climats, les  
sensations que tu peux avoir quand tu pars en vacances.  
~~et~~ ~~A~~ ce niveau-là, le travail de la Floride, probablement  
à cause du soleil <sup>et</sup> ~~pis~~ de la mer se jumelle bien au  
travail qui a été fait au Québec. <sup>K.T.</sup> Quand tu les vois les  
photos, comment toi tu te vois ~~envers~~ les gens?  
~~Ça dépend desquels... il y en a... je ne sais pas, il y~~  
~~a toute une partie qui est plus descriptive d'un lieu,~~  
~~alors~~ le rapport que j'<sup>avais</sup> ~~ai~~ avec les gens n'est pas ...  
~~je considère pas qu'il n'est pas personnalisé.~~ Par con-  
tre, il y a des portraits... ~~des photos qui sont comme~~  
~~des portraits... pour ces photos-là,~~ <sup>mais</sup> je pense que je  
suis respectueux de ce qu'ils étaient et de la perception que  
j'en <sup>n'</sup> ~~avais~~. J'ai pas voulu les juger, même si certaines  
photos ~~qui~~ peuvent sous-entendre une critique, ~~la critique~~  
~~n'est pas personnalisée, elle peut s'expliquer dans~~

*Des fois, les photos démontrent*

~~la mesure où c'est~~ un style de vie qui n'est pas nécessairement le mien... <sup>et</sup> ~~pis que...~~ avec lequel je ne suis pas complètement d'accord, mais ce n'est pas une critique personnalisée des individus que j'ai photographiés.

Je pense qu'il reste ~~dans ces photos-là~~ une espèce de chaleur qui est perceptible dans les photos.

~~Dans l'ensemble, non... Je pense à certaines photos comme le banc de pique-nique en-dessous du train... qui passe... Oui... tu fais référence à quoi? Je trouve que dans certaines images il y a un certain côté satirique...~~

~~Oui... Mais, dans l'ensemble... C'est pas le trait dominant...? Non, ça existe le côté satirique mais ça existe aussi d'autres côtés... Toi, tu penses... la photo du train avec les personnes assises sur le banc, pour toi~~

~~c'est une photo satirique? Oui, ça a peut-être quelque chose de.... (RIRES)...~~ *K.T. Est-ce que dans certaines images,* ~~Est-ce que dans certaines images~~

~~tu as pris une position critique? Ou bien quand tu les vois maintenant, tu penses que t'as pris une position critique?~~ *S.e.* Dans certaines des images... *3* Oui, oui... *3* oui...

Je regarde ~~ça...~~ cette photo-là, la photo du motel au début, *1* le fait qu'il y ait une seule voiture, ~~pis~~ une

porte ~~d'~~ ouverte <sup>et</sup> pis qu'il y ait rien d'autre... <sup>parmi</sup>  
~~pis qu'il y ait 25 motels,~~ <sup>e'est presque</sup> perdu dans  
un champ. <sup>critique.</sup> Pour moi ça c'est quelque chose de ... oui...

K.T. Quand t'as fait ce projet, est-ce que tu penses que t'as <sup>fait face</sup>  
~~commencé~~ <sup>aux</sup> des réalités qui existaient, ou bien que t'as  
construit une <sup>autre</sup> réalité? Tu ~~peux remplacer~~ réalité par  
~~situation.~~ <sup>S.C.</sup> Je pense que ce projet ~~la~~ part de réalités  
qui existent, <sup>ou qui existaient.</sup> ~~qui existaient,~~ Par contre, au niveau de  
la lecture de l'ensemble du travail, ~~ça peut être vu~~  
~~différemment,~~ c'est devenu une autre réalité. Les 50  
photos ~~qui forment le tout~~ donnent une direction à la  
lecture, ~~et pis ça c'est peut-être pas ce qui était con-~~  
~~tenu dans chacune des situations. Le tout n'est peut-~~  
~~être pas le reflet de chacune des situations.~~  
Mais, pour ~~ce qui est de~~ chacune des photos ou des lieux,  
je pense que c'est la description de la réalité que moi  
j'ai vue, que j'ai sentie, ~~à ces endroits-là, à ces lieux-~~  
~~là.~~ C'est évident. Ça tient à plein de choses... je  
~~pense entre autre quand j'ai photographié.~~ Quand j'ai  
fait le tour du Québec, je suis parti deux semaines après  
les vacances de la construction, ~~ou une semaine après.~~



~~au moment où...~~ ce qui fait que j'étais ~~comme toujours~~  
en retard... sur le gros moment où tout le monde va en  
vacances... ~~C'~~était donc déterminant dans ce que j'ai  
vu, dans... ~~si j'étais là... j'avais été là quinze jours~~  
~~avant au moment... dans des places où il y avait per-~~  
~~sonne...~~ ~~Au~~ moment où il y en avait deux cents, trois  
cents... ~~bon~~, ça aurait changé beaucoup... ~~c'est unique-~~  
~~ment...~~ ~~C'~~est descriptif de ce que j'ai vu, mais non pas  
de la réalité des vacances complètes des Québécois dans  
tout ce que ça peut être... <sup>K.T.</sup> Est-ce que tu recherches  
un certain exotisme? ~~Je m'en souviens plus... je ne me~~  
~~souviens pas de ce qu'on avait dit de ça l'autre fois...~~  
~~As-tu une idée? Oui, ben qu'est-ce qu'il y avait...~~  
~~Qu'est-ce que toi t'as dit... Michel a dit oui, certaine-~~  
~~ment... Mais toi je suis pas sûre que c'est ça...~~  
~~Mais de toute façon tu peux dire ce que tu penses...~~  
~~Ben je serais porté à dire que oui, mais ça ça tiendrait~~  
<sup>S.C.P.</sup> peut-être. Je pense, <sup>6</sup> au caractère de la photographie.  
Comme si la photographie avait, en soi, un espèce de besoin  
d'exotisme, ~~mais~~ <sup>En</sup> même temps, je pense que j'essaye de  
banaliser l'exotisme. ~~c'est je pense,~~ aller faire des  
photos en Floride l'hiver, au mois de janvier, février,

~~ça peut être perçu et je pense qu'il y a un peu de~~  
~~ça dans les photos... ça l'a un espèce d'exotisme...~~  
~~ça peut représenter d'avoir des éléments exotiques,~~  
~~à travers tout ça...~~ Par contre, dans l'ensemble,  
~~ça devient plus des photos de plage, ça devient...~~  
qui pourraient être n'importe où. — Ça serait plus,  
pour moi, la poésie de l'exotisme ou des réalités qui  
peuvent être exotiques. ~~ou...~~ <sup>K.T.</sup> Est-ce que tu penses  
qu'il y a un certain nombre de stéréotypes, de carica-  
tures, dans les images que tu prends? ~~(inaudible...)~~  
→ ~~... dans les images que tu prends?~~ <sup>S.G.</sup> Ben, dans la mesure  
où j'essaie de, — autant que possible, — de couvrir un  
éventail de la société québécoise, ~~le plus grand pos-~~  
~~sible, bon nécessairement,~~ les individus peuvent finir  
par être des stéréotypes, ~~de telle classe ou de telle~~  
~~autre...~~ Oui, je pense que dans ce sens-là...  
~~Tu peux penser à une image qui...~~ ~~Oui.~~ Je pensais à  
l'image des trois femmes sur la plage. — C'est, pour  
moi, ~~ça peut être le stéréotype des femmes qui se retrou-~~  
~~vent sur la plage,~~ <sup>3</sup> au mois de février, <sup>3</sup> en Floride.



<sup>elles représentent une</sup>  
~~et pis en même temps la classe ou les différentes classes~~  
<sup>en un certain âge.</sup>  
~~sociales qu'elles peuvent représenter... pis les groupes,~~  
~~l'âge que ces femmes-là ont.~~ Par contre, <sup>il y a un contenu</sup> ~~dans cette~~  
<sup>descriptif et un autre.</sup> ~~photo-là c'est un des contenus de la photo, c'est pas le~~  
~~seul. Je ne sais pas.~~ Pour moi, c'est presque un ballet,  
c'est un espèce de rituel qu'elles sont en train de faire.  
<sup>C'en'</sup> ~~C'est pas seulement que le stéréotype plaqué, ou...~~

~~Non, je pense à certaines autres comme un jeune couple~~  
~~devant leur grosse maison mobile... trayler?...~~

~~A l'intérieur? Non, pas celle-là... A l'extérieur...~~

~~C'est ça avec la cabine avec la cabine pour le cheval en~~  
~~arrière? Oui, oui... Oui... Il y a deux photos de ce~~  
~~type là, il y a le couple pis il y a aussi la famille...~~

<sup>K.T.</sup> Est-ce que ~~toi~~ <sup>t</sup> t'es reflété dans les photos? Et comment,  
<sup>S.C.</sup> ~~si oui...? Moi~~ Je pense que je suis reflété à travers  
l'ensemble des photos... ~~à travers le groupe.~~ Dans le sens  
où c'est un regard méditatif sur des lieux, des personnes,  
~~moins des personnes parce que quand c'est des personnes~~  
~~c'est plus un espèce d'échange, mais l'ensemble... le carac-~~  
~~tère de réflexion, dans ce sens là,~~ <sup>Ce</sup> ~~travail-là~~ peut me re-  
présenter... dans, comment je dirais, dans la direction

que le regard prend <sup>une qualité méditative,</sup> ~~Est-ce que tu te sers souvent~~  
~~du mot méditatif? Oui... Si je comprends bien il a~~  
~~dans la photo une caractéristique du spectateur quand~~  
~~il regarde la photo... C'est ça? Oui... Comment peux-~~  
~~tu l'expliquer quand c'est dans la photo? C'est quoi~~  
~~cette qualité méditative? Je sais pas... peut-être~~  
~~que ça serait plus facile si je regardais une photo...~~  
~~Est-ce que t'en as une à laquelle tu peux penser?~~  
~~Je vois cella-là, celle de Pointe-au-pic... Je pense~~  
~~que le caractère méditatif que je peux voir c'est l'at-~~  
~~titude d'attente de la part des gens, qui font partie de~~  
~~la photo. C'est dans ce sens-là... Ils peuvent être assis,~~  
~~debout, mais ça reste toujours une pose... C'est pas un~~  
~~geste, c'est pas comme Cartier-Bresson, le moment décisif.~~  
~~C'est plus un instant de réflexion, pas un instant qui~~  
~~peut <sup>être évocatif.</sup> aussi évoquer des choses, c'est dans ce sens-là...~~  
~~bon, je pense qu'il y a d'autres photos qui peuvent se~~  
~~greffer à... c'est dans ce sens-là... que ça peut être~~  
~~plus personnel... Est-ce assez clair? ... Oui, oui...~~

KT.

Est-ce que tu penses que ce temps d'attente, ce temps de réflexion, est-ce une caractéristique des gens en vacances? ~~Je pense que oui...~~<sup>S.C.</sup> De ceux que j'ai rencontrés, oui... ~~Pourquoi?~~ Dans le sens où les gens peuvent partir, décider d'aller au Rocher percé, ou en Floride, mais c'est ~~un lieu qui un~~<sup>un</sup> ~~espèce de prétexte... parce qu'une fois~~ ~~endu là,~~ Après avoir vu pendant vingt secondes le Rocher percé ou la mer, il y a une autre dimension qui s'installe. C'est justement un lieu où les gens peuvent tenter de se retrouver, ~~de... pis à ce niveau-là bon c'était quelque chose qui me semblait important, c'était quelque chose que je voyais, à laquelle j'étais sensible un peu partout...~~ C'est comme... ~~pour moi dans ces lieux-là~~ Les gestes avaient ~~un petit peu~~ moins d'importance, ~~que ce côté-là.~~ Le côté arrêt, retour, retour sur soi, retour sur son passé, ~~il y a aussi le fait que les gens dans ces lieux sont... je pense à désarmés, mais c'est pas en fonction des armes, mais c'est peut-être en fonction des armes aussi, que tu peux avoir dans ta vie...~~ ~~il y a comme une routine,~~ il y a tout un circuit dans lequel tu évolues puis... tout à coup tu <sup>ne</sup> l'as plus... Qui t'es ~~toi~~ devant une roche,



devant, la mer, devant... C'est à ce moment-là, bon,  
que <sup>tu es</sup> c'est plus susceptible de créer une réflexion.

~~Est-ce qu'il y a quelques photos dont tu voudrais parler  
spécifiquement? On avait déjà parlé de... Est-ce que  
tu peux juste raconter l'histoire de celle-là?~~

~~Tu avais rencontré ces deux personnes qui venaient juste  
de se marier... Pour le couple à l'intérieur de la  
van, C'était des jeunes qui venaient de se marier...~~

~~j'ai fait cette photo en Floride et ils s'étaient mariés  
une semaine avant... Ils étaient en vacances pour trois  
semaines... C'était... Ils avaient pris un an... l'année  
précédente, <sup>et</sup> ils avaient tout construit, tout meublé l'in-  
térieur de leur van... <sup>C'était le</sup> Voyage de noces en Floride...~~

~~Ça je trouve ça intéressant... ça serait peut-être par-  
tiellement un commentaire cette photo-là... du... de la  
société... de l'homme dans la société québécoise...  
l'enfant qui est près de la mère, le père qui est près de  
son auto... et la distance qu'il y a entre l'homme et la  
femme. Je pense que c'est peut-être la raison principale  
pourquoi je laisse cette photo-là dans... Ces images-là  
c'est peut-être aussi les deux paysages avec l'auto qui~~

~~passee... C'est des images transitoires, mais c'est~~  
~~aussi des images de route avec la voiture qui passe...~~  
~~le village en réflexion dans le ciel... C'est peut-~~  
~~être des espèces d'auto-portraits de voyage, dans le~~  
~~sens que ce que j'avais dans la tête continuellement,~~  
~~la mer, le ciel, c'est peut-être des photos... c'est~~  
~~peut-être un petit peu plus personnel... Je pense que~~  
~~ça va aller...~~ <sup>K.T</sup> Est-ce que tu peux juste parler un peu  
des projets <sup>sur lesquels</sup> ~~que... sur quoi~~ tu travailles maintenant?  
Oui... si je le savais... ~~(rires)...~~ J'ai des problèmes  
~~de ce temps-là...~~ Je pense que j'ai trop de projets  
dans la tête... Mais, c'est qu'il y a des projets qui  
sont vraiment comme à très longue haleine... C'est plus  
une documentation systématique d'objets, de lieux, pis  
c'est un travail que j'ai commencé il y a trois, quatre  
ans pis que je continue. Mais le gros projet sur lequel  
je veux me concentrer dans l'année, au moins, sinon les  
quelques années qui viennent, c'est... ça vient des Qué-  
bécois en vacances dans la mesure où ce voyage-là ou  
cette série-là des Québécois en vacances était quelque  
chose de plus méditatif. Celle-là je veux qu'elle soit  
plus à l'intérieur et je veux qu'il y ait des groupes  
plus imposants... Je veux voir des groupes de personnes,

<sup>et</sup> ~~pis~~ l'interaction qu'il y <sup>peut avoir</sup> ~~a~~ entre ces personnes-là,  
dans des groupes différents d'une part, ce qui fait  
que je veux photographier dans différentes activités  
comme des festivals, sans miser sur l'évènement comme  
tel mais plutôt pour voir l'interaction des gens...  
et je pense aussi à des photos de party ... mais vraiment  
plus intérieures. La série des Québécois avait quelque  
chose de méditatif, de contemplatif, mais ça avait aussi  
un espèce de recul, peut-être une certaine distance entre  
moi ~~pis~~ le sujet photographié. Dans le travail que je  
fais ~~pis~~ j'ai commencé à faire, c'est plus près, c'est  
plus relié, mais j'ai pas encore de titre précisément  
mais ça s'inscrit pour moi dans... c'est presque en con-  
tinuité avec le travail des Québécois en vacances.

<sup>K.T.</sup> ~~Pis~~ avant les Québécois en vacances qu'est-ce que t'as  
fait comme travail majeur? <sup>S.C.</sup> Il y a eu la série de l'af-  
fichage et de l'automobile. Une série de 32 photos.  
c'était une étude des rôles joués par le phénomène publi-  
citaire: ~~phénomène de l'affichage et de l'automobile...~~  
les liens que l'affichage automobile avaient ~~ensemble~~ et  
la place que ça laissait aux gens, ~~aux hommes~~ qui évoluent



dans la société. Et aussi l'espèce de réflexion;  
je me suis donc attardé aux panneaux publicitaires qui  
sont visibles à l'extérieur, ~~parce que~~ souvent ~~c'est~~  
des panneaux qu'on ne voit plus. On passe devant ~~peut-~~  
~~être~~ 10 fois dans une même semaine, ~~sauf qu'on ne lit~~  
plus ce <sup>qui est</sup> ~~qu'on sait être écrit. là...~~ Et voir les espèces  
~~de contradictions qui pouvaient exister à l'intérieur du~~  
~~lieu de l'affichage... ou encore où sont les autos...~~  
~~c'est cette analyse que j'ai tenté de faire.~~ Avant ça,  
j'<sup>ai</sup> ~~avais~~ fait une autre série qui a été une exposition  
itinérante à l'ONE, <sup>qui s'appelait un instant photographique.</sup> ~~ils avaient appelé ça un instant pho-~~  
~~tographique, mais c'était plus~~ Pour moi <sup>le</sup> ~~du~~ travail <sup>était</sup> ~~par-~~  
tiellement différent. il y avait des photos aux 4-5,  
il y avait des portraits, ~~il y avait~~ des photos dans le  
Vieux-Montréal, ~~il y avait aussi des photos de la Gaspésie,~~  
~~des années '75, mais c'était pas aussi relié je pense que~~  
<sup>Donc,</sup> ... c'était ~~plus~~ des photos individuelles. ~~Maintenant~~  
je pense plus travailler en fonction de groupes de photos,  
pour donner une direction au travail. <sup>K.T.</sup> Pour gagner ta  
vie qu'est-ce que tu fais? <sup>S.C.</sup> Je fais de la photo, de l'audio-  
visuel pour ~~soit~~, des compagnies, des organismes gouver-  
nementaux, avec des buts différents. ~~Ça~~ peut être des

buts d'information de programmes gouvernementaux,

ça peut être ~~avec ... je pense à des compagnies, donc~~

~~soit~~ pour vendre <sup>des produits</sup> ou pour informer l'employé, ~~ou~~ des

choses comme ça... ~~Je fais aussi une part de travail~~

(inaudible)